

浅谈互联网思维与当代公共博物馆中的发展

马少勇

(汕头市潮阳区博物馆 广东 汕头 515100)

[摘要] 当代公共博物馆是历史发展的产物,在互联网思维的作用下,形成了规范的集权的以产品介绍为主的发展趋势。当代公共博物馆要反省旧的思想观念,在互联网技术的大背景下创新公共博物馆的服务意识,并且主动借助互联网技术的优势鼓励大众转变思想,促使游客融入到公共博物馆的文学传播中。此文就互联网思维下公共博物馆的服务优势分析了互联网思维影响下推动公共博物馆发展进程的有效措施。

[关键词] 互联网思维;公共博物馆;措施

一、互联网思维下当代公共博物馆的优势

博物馆人们用来是收集、典藏、陈列和探究一些描述自然、历史和人类文化遗产实物的场地,对于具有科学历史性和艺术观赏性的实体实行分类,给大众提供知识、教育和鉴赏历史文化。博物馆一般是公益性的永久性机构,对大众公开,协助社会给大众游客提供信息服务。以前在博物馆的建设中融入信息技术主要是为了增强博物馆中的服务水平,以此增强游客在博物馆中的满足感。而在互联网思维下建设公共博物馆,是需要用互联网的思维角度去观察博物馆,从而设计公共博物馆的一些形态,跟以前的博物馆服务比较当下互联网思维的公共博物馆呈现出比较新颖的发展趋势。所以在互联网思维的感染下,公共博物馆具有下面几种优势:

第一,互联网思维影响下的公共博物馆拥有较强的交流性。大部分在博物馆参观的游客自身的知识体系和文化结构都不同,对公共博物馆中体现的服务感受也不同,所以公共博物馆需要依据大多数游客的需求为其设计多元化的服务方案。并且在互联网思维的感染下,公共博物馆能够达成对所有游客统一的服务,注重所有参观者在参观博物馆的感受,利用信息数据能够及时更新游客对公共博物馆的留言意见,增强博物馆和游客之间的交流沟通,促使公共博物馆逐步增强本身的服务能力。而且公共博物馆内部也可以利用互联网技术共享知识,增强互联网思维在公共博物馆建设中的优势,在博物馆建设中强化对公众的文化传播,增强行业之间的交流和联系,完善基础设施建设。

第二,互联网思维可以促使公共博物馆创新服务手段,提高服务效率。把互联网技术融入到公共博物馆的服务建设中能够促进多样化的服务,公共博物馆以网络思维为主要建设思想,把信息数据和现有的博物馆设备融会贯通,强化网络平台管理和公共博物馆现实服务,扩大公共博物馆的发展路径。

第三,网络思维可以提升公共博物馆的主动服务意识。一般博物馆的功能主要是对文化遗产的典藏,游客可以自由的参观博物馆中的文化实体,在这个进程中博物馆的服务是被动的。在互联网思维的影响下促使博物馆中的信息流通越来越流畅,所以博物馆需要改变服务思想,主动开放的为游客提供信息交流,增强公共博物馆的关注度,促使网络交流平台的设立。

二、互联网思维下建设当代公共博物馆的有效措施

(一) 创新公共博物馆产品的研发与销售途径

在信息化逐步普及的当下,公共博物馆对大众的教育意义逐渐突显出来,人们越来越注意公共博物馆的建设和发展。所有公共博物馆的存在主要就是阐述、弘扬文化遗产所承载的文化底蕴,弘扬中华文明。在公共博物馆的实际服务工作过程中,不管是陈列的文物还是数据化的文化流通,博物馆都在承担着社会教育的重担、弘扬文化就需要对典藏的文物的实际历史价值、科学研究意义、鉴赏价值实行探究,在潜移默化中增强大众的综合文化素养,所以公共博物馆需要增添互联网技术和信息数据技术扩大公共博物馆文物中所承载的文化底蕴的传承路径,组建大面积的文化传播平台,当下对于公共博物馆文化传承最有效的手段就是创新对产品的研发和销售途径。

例如北京故宫博物馆的开发队伍对于手机在年轻游客中的使用展开了调查,并且依据当下火热的清宫戏设计出符合当下年轻人经常用的“正大光明充电宝”,备受游客喜爱,其设计灵感主要是乾清宫悬挂的“正大光明”牌匾,博物馆利用类似的物体也创设了“太和殿脊兽跳棋”、“清代卫兵官帽书签”等,这样的设计不光可以吸引大量的游客,其产品本身还有相应的实际运用能力和优美的外观,在产品的销售过程中也可以促使游客了解产品的背景,感受文化的传承。

(二) 利用互联网思维对文化实行全面传播

公共博物馆的游客源于世界的各个地方,他们的国家、年龄、性别、文化底蕴和文学素养多种多样,所以以前的博物馆数据共享和知识传播已经不能满足当下的群众需要,公共博物馆要充分运用互联网思维对文物所承载的中华古代文明全面的传播和弘扬。例如,可以按照参观游客群体分类,学生、普通人和特殊群体为分类标准。从学生的角度来说,公共博物馆可以创设交流性强的游戏参与环节,让学生在参观博物馆的活动中主动感受历史文化的熏陶和体验,这样能够促使学生的课外学习和课本学习相辅相成,互相协助,突显公共博物馆的教育意义。从普通游客的角度来说,公共博物馆可以设立专门的主题演讲、论坛等活动,为平常的活动添砖加瓦,丰富普通游客的文化素质。从特殊游客的角度来说,像残障人士和一些弱势群体等,公共博物馆可以利用互联网设置虚拟博物馆平台协助这些特殊游客近距离的观察博物馆文物了解我国的历史发展进程。从高端游客的角度来说,公共博物馆可以增添其他的服务活动,利用办会员卡的方式给这些高端游客增添的针对性的服务,或者定制独特的高端活动。

(三) 利用互联网思维可以丰富公共博物馆和游客交流

以前的博物馆服务和游客的交流是单一的,一般来说只有博物馆的讲解工作人员给博物馆参观的游客实行文物的讲解,游客不能与公共博物馆的其他服务人员实行交流沟通,并且在互联网思维的作用下,增强了公共博物馆和游客的有效交流,所以公共博物馆需要强化和游客的互动。

第一点,公共博物馆借助互联网可以创设网络平台,增强对文化遗产的宣传普及。当下大部分公共博物馆都有官方网站、微博公众号、微信公众号等自媒体。如果游客想要参观公共博物馆只需要通过计算机和智能手机直接感受公共博物馆文物的相关服务信息即可。这样的宣传手段可以拉近公共博物馆与游客之间的距离,利用网络平台让游客更多的掌握公共博物馆中文物所承载的历史意义,能够快速分享知识和信息。另外,互联网思维的传播极大的增加了公共博物馆对馆内文物的宣传和推广,增加了群众了解的范围,有利于增强公共博物馆在社会上的影响力。

第二点,借助互联网思维可以有效的统一虚拟博物馆和实际博物馆,扩大博物馆的服务途径。公共博物馆能够创设符合自身发展的媒体平台,利用网络平台构建虚拟博物馆服务系统,利用虚实统一的手段传播博物馆文化信息,完善实体博物馆的服务制度和过程,譬如公共博物馆的开放时间、文物展览设计等。网络

(下转第150页)

喻”，自己开始尝试创作其中一段，详写一处景物。写好后再进行实物投影展示，互相学习，再修改习作。

课堂统一时间进行即兴创作，规定时间内完成，这本身对学生就是一种挑战，也营造了高效思考与表达的竞技场，开发了学生表达的无限潜能。用课文中的写法作为表达策略指导，用阅读“照亮”了表达；观察生活，情感体验，让生活营造了表达的意境。在生活中丰富阅读，在生活中寻找表达，在阅读中习得表达策略，在表达中升华生活，生活、阅读、表达三位一体。

四、延伸阅读 多样表达

一文一得，一段一用，一篇文章给我们的表达策略在一段文字中进行运用。那写景的文章不是都可以为我所用吗？课下，延伸阅读就显得很重要了，学生将提炼课文表达策略的方法运用到课外阅读中。学生自己寻找至少五篇写景的文章，自己归纳总结表达策略，再集中进行全班交流。这样的作业给学生三五天的较为充裕的时间来完成，以保证质量。走完这一步后，学生对写景的文章无论是从结构还是语言、修辞表达上都有了更丰富的体验积累，让学生将这些方法用一用，多样表达就在自我延伸学习中

走得更稳更远了。

交流中互相欣赏，自我调整修订，学生在这样互相欣赏的过程中得到了表达的快乐体验、成就体验，也使表达有了欣赏者、喝彩者，更是在班级中激发了“鲶鱼效应”，学生的表达、阅读积极性高涨。

生活给予了阅读与表达广阔的天地，调动学生对生活的感知与热爱，用阅读习得的方法去领航表达，再反馈丰盈的生活。充分运用生活、阅读、表达三位一体的关系，我们习作的学与教或许都会更加轻松自如、清风徐来。

参考文献

- [1]教育部.小学语文新课程标准[M].人民教育出版社, 2015, 09.
- [2]孙彦梅.小学语文整合教学初探[J].中国科学技术协会出版社, 2015, 12.
- [3]叶开琼 张茂霞.“阅读·生活·习作”三位一体, 扎实提升习作能力[J]四川教育, 2010, 10: 38-39

(上接第119页)

平台还可以逐步丰富服务内容，游客借助利用计算机或智能手机也可以获取语音识别导向。另外网络平台还可实行线上展示活动信息。

第三点，增加博物馆和游客线上线下的有效交流。譬如在开展一些活动前可以经过网络平台实行宣传，利用视频、图片和声音吸引游客。另外也可以开展以“保护非物质文化遗产、弘扬民俗文化为主题”的“网友见面会”，利用这种活动突出网络思维下的公共博物馆文化传播优势，促使博物馆利用网络评论、留言等方式获取游客活动体验的感受和建议，以便于完善公共博物馆的建设和发展。博物馆还可以给予交流表现好的游客一些奖励，利用这样的活动提高博物馆的社会关注度，吸引更多的游客参观博物馆。

三、结束语

综上所述，公共博物馆需要跟随网络思维的发展进程，利

用便利、有效、科学的手段增加服务质量，用网络技术填补博物馆发展进程中的问题，增强公众服务水平，提高博物馆的综合能力，为社会主义建设发展作出巨大贡献。

参考文献

- [1]单霁翔.博物馆的社会责任与城市文化[J].中原文物, 2011(1): 104.
- [2]平佳健, 邬蔓菁.更好地实现博物馆网站的信息交流功能——对博物馆网站内容构建的一点看法[J].南方文物, 2015, (04): 108-109
- [3]李飞, 翁维, 郑明辉, 王伟锋.勐腊县茶文化数字博物馆建设的必要性及思路[J].南方农机, 2016(2): 375-376
- [4]宋向光:《缪斯的献祭:知识,抑或信息——信息时代博物馆产出及博物馆与观众的关系》,《中国博物馆》2008年03期,第65-70页。

(上接第118页)

解析：“Shepherd”在英文中是一个姓氏，但还有“牧羊人”的意思。而对于基督徒来说，更有深意：《约翰福音》中曾经写道：“I am the good shepherd.The good shepherd lays down his life for the sheep.”由此可见，“Shepherd”在特定语境下，是可以代指耶稣基督的。说这句话的妈妈，意思是主治医师这么巧叫这个名字，那一定是上帝的旨意让他来救我的孩子。另外，虽然在英语中经常听到“Oh my God”之类的感叹，但其实很虔诚的基督徒是不会随随便便说出“God”一词的，他们会认为这是一种不敬。所以根据剧中的情况，翻译时，“上帝”二字也不合适。而在《圣经》中文译本中，“主”一字是教徒对上帝最常用的称呼，笔者建议使用。

建议译文：“我们医生的名字，一听就是主的神迹。”

通过以上翻译案例分析可以看出，与翻译技巧相比，文化因素的影响是隐形的、深层的，有时是长期潜移默化的，在翻译时稍不注意，就容易捉襟见肘。所以要规避文化差异对影视字幕翻译带来的影响，必须具备意识层面的警觉与重视，更要主动了解相关的文化背景，深刻理解英语国家的宗教习俗、价值观、思维方式等文化因素。同时还要根据互联网背景下英语影视字幕翻译

的特殊性进行取舍和改变，才能做到既达到传播目的，又不将译者的主观想法带入翻译中；既准确，又不死板，为新时期互联网影视艺术的传播、发展，已经国际间的文化交流作出贡献。

参考文献

- [1]陈群.从语用学和文化角度分析英语电影字幕翻译核心探究[J].科学大众(科学教育), 2017, (04): 150.
- [2]何欢, 英语电影字幕翻译的文化差异与语用分析[J].山东社会科学, 2016, (S1): 601-602.
- [3]李中英, 从语用学和文化角度分析英语电影字幕翻译核心探究[J].当代教育实践与教学研究, 2016, (01): 169.
- [4]陈书平, 陈艳巨, 英语电影字幕翻译中的文化因素探究[J].内江科技, 2012, 07, (07): 34-40

作者简介:

郑晨(1988-),女,硕士研究生,研究方向:英语翻译
课题来源:2018年度山东省艺术科学重点课题“互联网背景下英语影视字幕翻译中的文化差异研究”(立项号:201806198)阶段性研究成果之一。